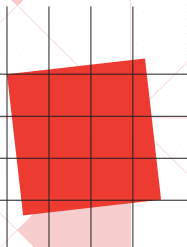


**Maison
de la culture
du Japon
à Paris**



WORKSHOP AU JAPON 2016

Compte rendu

ジャパンワークショップ 2016
報告書

SOMMAIRE

目次

3	SALUTATION DU PRÉSIDENT DE LA MCJP パリ日本文化会館 館長挨拶
4-5	PROGRAMME DE LA SEMAINE 研修プログラム
6	25 JUILLET 2016 TOKYO → NAGOYA 2016年 7月25日 東京 → 名古屋
7	26 JUILLET 2016 NAGOYA → KAKEGAWA 2016年 7月26日 名古屋 → 掛川
8	27 JUILLET 2016 KAKEGAWA → KYOTO 2016年 7月27日 掛川 → 京都
9	28 JUILLET 2016 KYOTO → TOKYO 2016年 7月28日 京都 → 東京
10	29 JUILLET 2016 TOKYO 2016年 7月29日 東京
11	21 SEPTEMBRE 2016 BILAN À PARIS 成果発表会 (パリ日本文化会館)
12	INFORMATION - CONCOURS DE PROJETS 2017 第4回プロジェクトコンクール応募情報

PARTENARIATS
協賛企業

TOYOTA

SHISEIDO

HORIBA
Explore the future

JR this is japan.
SETAN

SALUTATION DU PRÉSIDENT DE LA MCJP

パリ日本文化会館 館長挨拶



Tsutomu SUGIURA

Président de la Maison de la culture du Japon à Paris

杉浦 勉

パリ日本文化会館館長

当館では若者育成事業の一環として、パリ日本文化会館支援協会協賛企業のご支援ご協力をいただき、フランスの優秀な学生を対象に一週間の訪日研修「ジャパンワークショップ」を実施しております。今夏第3回を迎えた本研修には、日仏関係発展に関心の高い学生のプロジェクト支援を目的とした「MCJPプロジェクトコンクール」の入賞者10名が参加しました。

そして日本滞在中、トヨタ自動車株式会社、株式会社資生堂、堀場製作所株式会社、三越伊勢丹ホールディングス、京都太秦映画村、京都国際マンガミュージアム、在京フランス大使館を訪問しました。

参加学生たちは日本のものづくりや研究開発の最先端の現場を見学し、そこで働く人々との出会いを通して、これからの日仏交流の展望と自らのプロジェクトについて再考察し、新しい視点、希望をもって帰国いたしました。

当館では今後も未来ある若い人材の育成に力を入れていきたいと考えています。引き続き皆様のご支援とご協力をお願い申し上げます。

パリ日本文化会館館長 杉浦 勉

Au mois de juillet 2016, la Maison de la culture du Japon à Paris a organisé dans le cadre de ses programmes pédagogiques dédiés à la jeunesse, et avec le soutien du mécénat de l'Association pour la MCJP, la troisième édition du Workshop au Japon qui a ainsi permis à dix étudiants français d'effectuer un stage d'une semaine au Japon. Venus de tous les horizons - Universités, Grandes Ecoles, Ecole des arts appliqués, etc. - ces jeunes sont les lauréats du Concours de projets de la MCJP dont l'objectif est de soutenir les projets d'étudiants ayant un intérêt dans le développement des relations franco-japonaises.

Au cours de ce stage, ils ont visité les sociétés japonaises TOYOTA, SHISEIDO, HORIZON, Isetan-Mitsukoshi, le parc d'attractions des studios de cinéma Toei à Kyoto, le Musée International du Manga de Kyoto. Ils ont eu l'occasion par ailleurs de rencontrer des diplomates de l'Ambassade de France au Japon.

Les visites dans les grandes entreprises leur ont donné la rare opportunité d'échanger des idées avec ces acteurs de l'excellence du savoir-faire japonais, notamment en matière de production industrielle et de technologie de pointe, que sont TOYOTA, SHISEIDO et HORIZON. Nul doute que ces rencontres et ces échanges très concrets réalisés sur le terrain ont aidé nos lauréats, dès leur retour en France, à concrétiser leurs projets et à les enrichir de nouveaux points de vue qui seront porteurs de nouvelles perspectives de développement dans les relations entre nos deux pays. C'est le but que nous nous sommes fixés avec le Workshop au Japon.

Je souhaite que sous ma présidence la Maison de la culture du Japon à Paris continue à s'engager pleinement dans ces programmes pédagogiques créés à l'attention de la jeunesse qui construit l'avenir.

Tsutomu SUGIURA

Président de la Maison de la culture du Japon à Paris

PROGRAMME DE LA SEMAINE

研修プログラム



Réunion préparatoire à la MCJP



Juillet

23/24 Juillet

25 Juillet
1er jour

26 Juillet
2ème jour

27 Juillet
3ème jour

Paris

- Réunion préparatoire

Paris-Tokyo

- Arrivée à l'aéroport de Haneda

Tokyo-Nagoya

- Visite de l'usine de Toyota Séminaire au Toyota Kaikan Museum sur les technologies environnementales

Nagoya-Kakegawa

- Visite du Shiseido Corporate Museum
- Visite du Shiseido Art House
- Visite et Séminaire à l'usine de Shiseido

Kakegawa-Kyoto

- Visite du Parc Toei Kyoto Studio
- Visite du Musée International du Manga de Kyoto

7月8-9日

パリ

- 事前オリエンテーション

7月23-24日

パリ→東京

- 羽田空港着

7月25日 (1日目)

東京→名古屋

- トヨタ高岡工場見学
- トヨタ会館見学(環境技術セミナー)

7月26日 (2日目)

名古屋→掛川

- 資生堂企業資料館見学
- 資生堂アートハウス見学
- 掛川工場見学・セミナー

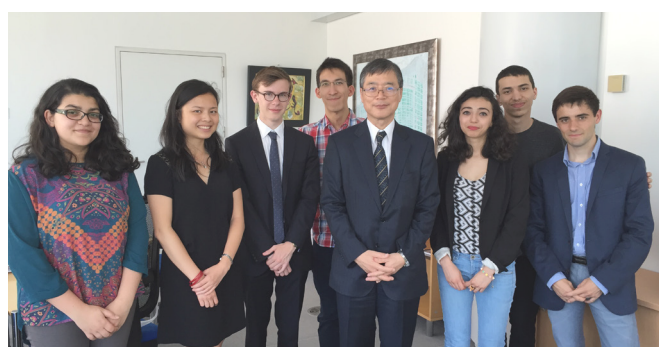
7月27日 (3日目)

掛川→京都

- 東映太秦映画村見学
- 京都国際マンガミュージアム見学



Ambassade du Japon en France
en compagnie de M. Yoshihiro Higuchi, Ministre



Maison de la culture du Japon à Paris
en compagnie de M. le Président Tsutomu Sugiura



28 Juillet
4ème jour

Kyoto-Tokyo

- Visite du site HORIBA BIWAKO E-Harbor
- Visite du grand magasin JR West Kyoto Isetan

7月28日 (4日目)

京都→東京

- 堀場製作所E-HARBOR見学
- JR西日本伊勢丹見学

29 Juillet
5ème jour

Tokyo

- Visite de l'Ambassade de France au Japon
- Comptes rendus au siège administratif de la Fondation du Japon
- Réception

7月29日 (5日目)

東京

- 在京フランス大使館訪問
- 国際交流基金本部にて研修成果発表会
- フェアウェルパーティー

30 Juillet

Japon / France

- Fin du programme, départ vers la destination choisie par chaque participant

7月30日

日本 / フランス

- 研修終了・解散

21 Septembre

Paris

- Bilan à Paris

9月21日

パリ

- パリ日本文化会館にて研修成果発表会



Visite à l'Ambassade de France au Japon



Siège administratif de la Fondation du Japon à Tokyo

1er JOUR

1日目

25 Juillet
7月25日

Toyota Motor Corporation

Durant la visite chez Toyota à Nagoya, nous avons constaté avec une certaine émotion combien les préoccupations qui guident les grandes entreprises, qui travaillent à priori pour faire des profits, comme Toyota, sont en adéquation avec les idées des étudiants, à savoir :

- 1) La cause environnementale et le développement durable sont devenus des motivations essentielles dans tout processus de création, qu'il soit à but commercial ou scientifique.
- 2) L'implication de Toyota dans les questions sociétales : sécurisation du transport grâce aux recours à des technologies de pointe pour connecter la voiture à son environnement ; automatisation des véhicules pour permettre à toutes les personnes de pouvoir se déplacer, dans un contexte économique et social où il est demandé aux gens de plus en plus de mobilité, ainsi que la recherche avancée sur le véhicule adapté aux personnes ayant besoin de technologies spécifiques pour couvrir leurs difficultés de conduite.
- 3) Toyota s'implique totalement dans la construction de la société du futur : aujourd'hui, les principes de « Good thinking, Good products » « Just in time », « Kaizen », « Genchi Genbutsu » qui nous ont été expliqués avec une parfaite clarté au cours de la conférence dépassent largement le contexte de production d'une entreprise soucieuse de rentabilité : ce sont devenus des principes directeurs pour construire la société du futur : développement durable, bien-être des citoyens, mobilité.



トヨタ自動車株式会社

名古屋では、トヨタに浸透する「よい品よい考」「改善」など徹底した企業理念、高い技術に育まれた現場スタッフの効率よい仕事とその気質を高岡工場・トヨタ会館見学を通し学んだ。とりわけ①研究開発から、生産、販売に至る過程で重要な鍵となる環境への配慮、持続性のある事業展開②最先端技術を駆使した安全性の高い自動車づくり、身体の不自由な人に配慮した運転技術を開発することで全てのひとびとがアクセスできる自動車づくりが実現③自社の利益だけにとらわれない健全な未来社会に繋がる企業貢献が特徴であった。



Le workshop au Japon fut l'occasion unique de nous retrouver au plus près des institutions et des entreprises japonaises. En visitant Toyota, nous nous sommes rendus compte de tout le cœur, du sens et du savoir-faire que les Japonais mettent en œuvre dans leurs créations.



Leila

Toyota m'a fait découvrir que fabriquer des bonnes voitures n'est pas qu'assembler des pièces, mais bien plus de se soucier de l'amélioration continue, une posture qui se transmet de génération en génération comme un héritage culturel de l'expertise de Toyota.



Ryan

2ème JOUR

2日目

26 Juillet
7月25日

Shiseido Corporation Ltd.

La matinée a été consacrée à la visite du Musée des archives Shiseido et de son Art House, situés à Kakegawa.

Au Musée des archives, nous avons eu le privilège d'accéder aux étages habituellement fermés au public où sont conservés les archives qui retracent l'histoire de l'entreprise depuis sa création en 1872.

Avec la Shiseido Art House créée en 1978, Shiseido témoigne d'un réel engagement dans les domaines de l'art et de la culture. Nous avons pu bénéficier des commentaires passionnants de son conservateur.

La journée s'est poursuivie avec la visite de l'usine Shiseido de Kakegawa, construite en 1975, qui est spécialement consacrée à la production de maquillage, où nous avons eu un aperçu de la fabrication de ces produits d'exception vendus dans le monde entier.

Nous retiendrons de cette journée une valeur essentielle, celle de l'*omotenashi* ou le sens de l'accueil propre à la culture japonaise, promue par Shiseido. En effet, au cours de notre visite, nous avons pu en faire l'expérience concrète à travers l'attention constante qui nous a été portée. Celle-ci est illustrée par la philosophie de l'entreprise qui choisit d'être présente dans une multitude de domaines : gastronomie, mode, et bien sûr diffusion d'un idéal de beauté.



株式会社資生堂

午前中は掛川の資生堂企業資料館および資生堂アートハウスを訪問した。企業資料館では、未公開資料や1872年創業の企業史を語る数々の資料に触れる機会を得た。資生堂アートハウスでは、学芸員の解説のもと、芸術・文化に貢献する企業としての資生堂の一面を学んだ。

午後は国内外のメーキャップ製品を主に生産する資生堂掛川工場を見学。製品づくりの現場第一線で働くスタッフとの交流も実現した。

創業以来、美の価値の発見・追求にとどまらず、食やモードなど人々の生活文化の創造に寄与し続けてきた資生堂の企業理念を体感することができた。



Shiseido met l'innovation et la beauté au cœur de son projet d'entreprise. J'ai apprécié tout particulièrement l'esthétique de ses produits et de ses affiches qui reflètent ses valeurs !



Camille

Shiseido : un brin sophistiquée, de multiples savoir-faire élégants, attentionnée avec ses clients. Belle rencontre et moments riches en discussion avec la marque intelligente et ancrée dans son temps.



Flavien

1. Visite du Parc Toei Kyoto Studio d'Uzumasa

Nous avons vraiment apprécié de pouvoir déambuler dans un décor de cinéma rappelant Edo, l'époque pré-moderne du Japon, dont on nous a dit qu'il était utilisé pour des feuilletons télévisés. Nous avons pu participer aussi à des spectacles de théâtre ninja et de samouraï avec du mapping 3D dans une grande salle remplie d'enfants fascinés par les combats de sabre des héros sur scène. Cette visite a été une occasion précieuse de partager un moment de culture populaire ancrée dans la tradition la plus pure des arts du spectacle à laquelle les familles japonaises sont encore très attachées de nos jours.

1. 東映京都太秦映画村

江戸時代を彷彿とさせる街並みを再現した映画村は、日本の近現代の様子を肌で感じ、研修中にほとんど接することのない世代の日本人の様子も垣間見ることができ、日本における日常生活や娯楽・文化の一部を知る有意義な訪問となった。プロジェクションマッピング技術を活用した忍者の3D公演を鑑賞したり、武士の刀裁きを体験したり、時代劇や映画のなかに生きる日本文化の理解を深めるひとときとなった。



2. Visite au Musée International du Manga de Kyoto

L'existence du Musée International du Manga de Kyoto témoigne d'un surpasement de la culture chez les Japonais : les mangas y font l'objet d'une haute considération. L'histoire de cet art fascinant, parfois sous-évalué, va ainsi pouvoir se transmettre aux nouvelles générations ainsi qu'à l'étranger avec ses visiteurs de plus en plus nombreux venus de tous les pays.

2. 京都国際マンガミュージアム

京都国際マンガミュージアムでは、ミュージアムの歴史や事業展開についての講義に加え、未公開資料の保存スペースまで、館全体を案内いただいた。マンガミュージアムの存在は、日本の「文化」においてマンガやアニメーションが重要な位置を占めることを示している。アートとして受け入れられた漫画は、日本の若者のみならず海外からやってくる多くの人を魅了していることを学んだ。



Le parc d'attractions d'Uzumasa a été pour moi une occasion rare de partager un moment ludique lié à une culture populaire très présente dans les familles japonaises, un aspect du Japon que j'ai été heureux de découvrir, car cette expérience ne peut se faire que sur place.

Grâce au concours de la MCJP, nous avons pu découvrir la dimension culturelle japonaise. Le musée du manga nous a éclairés sur cet art qui rapproche nos pays depuis 40 ans, et le parc d'attractions des studios de cinéma d'Uzumasa nous ont fait découvrir les aspects d'une autre culture populaire encore peu connue en France, et pourtant grandiose ! Le succès du Parc Toei Kyoto Studio consacré à l'histoire du cinéma japonais montre à quel point le peuple japonais aime à redécouvrir son patrimoine culturel populaire, et ce de façon ludique et en famille, ce qui est particulièrement prodigieux et inspirant.



Jill-Jenn



Jean-Charles



Mathieu

4ème JOUR

4日目

28 Juillet
7月28日

1. Visite du site HORIBA BIWAKO E-Harbor

Depuis sa création en 1945, HORIBA a connu une croissance continue. Elle regroupe différentes sociétés dans le monde et fournit une large gamme d'instruments de mesure et de précision. Elle compte cinq sections principales : *Test Moteurs Systèmes, Process et environnement, Médical, Semi-conducteurs, Scientifique.*

L'une des sociétés du groupe que nous avons visitée, HORIBA BIWAKO E-harbor, met en avant le développement dans l'industrie automobile, le Process et les systèmes environnementaux. La qualité de sa performance a fait de HORIBA une marque qui suscite la confiance absolue auprès de ses clients.

Le slogan de HORIBA « omoshiro okashiku » exprime l'intérêt que portent les salariés à leur activité de recherche dans un cadre de convivialité et de bien-être.

Les chercheurs de HORIBA font un excellent travail tout en développant des systèmes à la fois complexes et précis. Les chercheurs du monde entier plébiscitent la qualité des instruments HORIBA.



1. 堀場製作所株式会社

1945年の創立以来事業は拡充し、世界各地に拠点を置き、高性能な機器を普及し続けている堀場製作所について新開発センターE-Harborの視察を通して学んだ。自動車計測、科学計測、環境・プロセス計測、医用計測、半導体計測の5つの部門で事業展開しているが、精密さ、質の高さは世界に誇るレベルである。琵琶湖のほとりに位置するE-Harborでは研究開発の最先端の現場を見学。「おもしろ おかし」をモットーに、企業価値を持続的に成長させる技術と人材への投資、見えない資産を磨き続ける環境改善への取り組み、よりよく「生きる」ための企業精神も肌で感じるひとときとなった。



2. Visite du grand magasin JR West Kyoto ISETAN

L'accueil au grand magasin Isetan-Mitsukoshi confirme encore le splendide esprit *omotenashi* des Japonais, déjà observé dans les précédentes entreprises visitées au sein du Workshop au Japon. Cela reste néanmoins toujours aussi surprenant mais parfois un peu déroutant également : nous sommes entrés dans une salle de réunion sous les applaudissements. Nous notons l'attention particulière du directeur qui avait spécialement revêtu l'habit traditionnel pour notre venue.

2. JR西日本京都伊勢丹

三越伊勢丹ホールディングのJR京都駅支店を見学した。各企業におけるあたたかい迎え入れに通ずる日本の「おもてなし」の精神を、JR西日本京都伊勢丹店内でも随所で感じられた。各フロアの見学前には、様々な分野の責任者、担当スタッフから接客・おもてなしの心構えなどについてお話があり、店長は着物姿で学生の来訪を迎えてくださるなど、想像をこえる歓迎ぶりに参加学生にとってコミュニケーション、サービスにおける日本文化の特徴、相手へのおもひやりが強く印象に残る体験となった。

Grâce à ce workshop, nous avons eu la grande opportunité de visiter la société HORIBA BIWAKO E-Harbor.

J'étais particulièrement touchée par l'accueil chaleureux du personnel et leur enthousiasme, ainsi que l'importance qu'accorde la société aux valeurs humaines.

J'ai compris que la qualité des instruments de mesure qu'offre HORIBA n'est pas seulement due à la technicité de ses ingénieurs, mais que c'est aussi le fruit de cet environnement de partage, où travaillent ses employés.



Kenza

Notre visite à Isetan-Mitsukoshi démontre une nouvelle fois, selon moi, le souci permanent des entreprises japonaises d'incorporer des valeurs culturelles qui leur sont propres dans leur mode de fonctionnement.



Aurélie



1. Entretien à l'Ambassade de France au Japon

Au cours de leur visite à l'Ambassade de France au Japon située dans le quartier de Minami Azabu à Tokyo, nos lauréats ont suivi le séminaire organisé par Paul Furia, Premier secrétaire, section politique, et deux de ses collègues ; ils ont rencontré également Sydney Peyroles, Conseiller culturel adjoint et Directeur adjoint de l'Institut français du Japon.

1. 在京フランス大使館

東京に戻った研修最終日、猛暑のなか広尾の在京フランス大使館を訪問。緑に囲まれた大使館の一室で、経済・財務・広報文化を担当する外交官より講義を受けた。日仏両国の経済状況、今後の日仏関係の発展について意見交換をおこなった。



2. Visite au siège administratif de la Fondation du Japon

Le dernier jour du programme a été consacré à la visite de la Fondation du Japon où s'est déroulé le compte rendu de fin de stage du Workshop au Japon 2016 en présence de représentants des différents partenaires publics et privés, ainsi que d'anciens étudiants des précédentes éditions qui suivent actuellement un cursus universitaire au Japon.

La réception qui a suivi en l'honneur de nos dix lauréats a été l'occasion d'échanges fructueux qui augurent de nouvelles perspectives dans les échanges entre nos deux pays.

2. 国際交流基金本部

最終日午前中の視察プログラムを終えた学生10名は、東京四谷の国際交流基金本部に集合し、夕方から実施された研修の報告会に備えプレゼンテーション資料の準備に専念した。

協賛企業、関係者、基金本部スタッフ、ジャパンワークショップOBで現在日本留学中の学生等を前に、4つのグループによるスライドを用いた研修成果発表がおこなわれた。報告会に続き催された懇親会では、参加学生それぞれが今後の抱負を語りあった。



Lilian

Dans la chaleur de l'été tokyoïte, découvrir l'Ambassade de France nichée en pleine verdure était très agréable. La rencontre avec des diplomates fut l'opportunité d'évoquer l'avenir des relations franco-japonaises, que j'espère florissant.

BILAN À PARIS LE 21 SEPTEMBRE 2016

2016年9月21日 成果発表会 (於 パリ日本文化会館)

21 Sep
9月21日

Le 21 septembre, les lauréats de cette troisième édition du Workshop au Japon se sont retrouvés à la Maison de la culture du Japon à Paris pour faire un bilan de leur séjour et échanger des points de vue avec les représentants en France des entreprises partenaires japonaises et des anciens lauréats des deux précédentes éditions.

ジャパンワークショップが終了した7月30日、フランスへ戻るメンバーや自己責任のもと日本旅行を続けるメンバーなど、それぞれが次の目的地へ出発。9月21日、その10名がフランス帰国後初めてパリ日本文化会館に集い、一週間の研修で学んだこと、プロジェクト実現に向けての取り組み、次期ワークショップへの課題を発表した。第三期生まで数えると、ジャパンワークショップ参加者は41名。本研修での体験を活かし、新たなネットワークを構築した彼らが、日仏関係をリードする人材として育ててゆくことを願う再会となった。

Les dix lauréats du Workshop au Japon 2016

Lilian Collomb-Clerc

Sciences Po Paris

Projet : *Perceptions et réalité du monde de l'entreprise japonaise*

Lilian est actuellement (2017) au Japon pour un séjour d'un an à Kyoto dans le cadre d'un échange entre Sciences Po Paris et l'Université de Kyoto.

Flavien Delbergue

Ecole Supérieure d'Arts Appliqués – Boule

Projet : *Sincérité-Sei*

Flavien est actuellement (2017) designer indépendant.

Mathieu Ha-Sum & Aurélie Chane Tune

Centrale Supélec & Institut de Création et d'Animation Numériques

Projet : *Application mobile « Nippon Link »*

Camille Lé

Sciences Po Paris

Projet : *La gastronomie, une passerelle entre la France et le Japon*

Jean-Charles Photopoulos

Université Jean-François Champollion

Projet : *Anime le Futur*

Jean-Charles est actuellement (2017) professeur de collège.

Leila Qribi

Sciences Po Rennes

Projet : *Origami, création d'un journal télévisé franco-japonais*

Jill-Jénn Vie & Ryan Lahfa

Centrale Supélec, Ecole Normale Supérieure Cachan & Lycée Honoré de Balzac

Projet : *Mangaki, système de recommandation de culture japonaise*

Ryan est actuellement (2017) en classe préparatoire aux Grandes Ecoles MPSI (Mathématiques, Physique, Sciences de l'ingénieur).

Jill-Jénn est actuellement (2017) chercheur postdoctoral au nouveau laboratoire d'intelligence artificielle de RIKEN à Tokyo.

Kenza Yacoubi

Enssat Lannion et Université de Montpellier

Projet : *Studio d'holographie et de projection 3D en France*

J'exprime ma profonde reconnaissance envers la MCJP pour m'avoir offert cette merveilleuse opportunité de séjour au Japon que fut le Workshop. J'y ai découvert un aspect que je n'avais fait qu'étudier en classe : l'industrie et le monde professionnel japonais. Cela a renforcé mon envie d'en apprendre plus et d'améliorer ma pratique de la langue. De plus, le fait d'être partie au sein d'un groupe composé de personnes issues de milieux socio-professionnels différents fut fabuleux. Nous avons tous une manière différente de voir les choses, ce qui a donné lieu à des échanges fructueux.

Ce voyage nous a tous marqués, et nous a donné envie de renforcer la collaboration entre nos deux pays. Par exemple, mon camarade Roland Haller travaille maintenant à Tokyo, un autre participant, Clément Gazzino, y est allé étudier l'aéronautique, et moi j'ai eu l'honneur de faire partie de la MCJP durant un stage de sept mois. Tout cela ne peut que prouver le bien-fondé de ce concours et de son importance dans le développement des relations franco-japonaises.

Participer à la première édition du Workshop au Japon fut un privilège, une opportunité unique de découvrir de l'intérieur des entreprises japonaises en pointe dans leur domaine et d'apprendre sur leurs manières de travailler. J'ai pu voir comment la culture influence le management ; ainsi le Workshop m'a permis de réconcilier ma passion pour le Japon et mon orientation professionnelle - le conseil en stratégie d'entreprise.



Anaïs Delmotte
(Lauréate du Workshop 2015)



Rémi Albouy
(Lauréat du Workshop 2014)

CONCOURS DE PROJETS 2017

UNE PASSION, UN PROJET : LE JAPON

L'objectif du Concours de projets est de vous aider à concrétiser un projet professionnel, scientifique, culturel ou éducatif conçu dans le cadre du développement futur des relations franco-japonaises. Les lauréats se verront ainsi offrir une semaine au Japon : un séjour qui leur permettra d'enrichir leur réseau personnel et de découvrir des aspects du pays qui leur sont méconnus. Au programme : **des visites** de grandes entreprises et d'établissements culturels ; **des rencontres** avec de jeunes leaders de l'économie ; **des échanges** avec des professionnels dans les domaines d'excellence que sont au Japon l'automobile, le design, la mode, la recherche scientifique, la gastronomie... Des cadres d'entreprises et d'organismes publics japonais vous feront partager leur expérience pour vous aider à approfondir votre connaissance du Japon, par une approche multiculturelle et multidisciplinaire.

Une chance de réaliser vos projets les plus ambitieux vous attend à la Maison de la culture du Japon à Paris.

1. Conditions d'éligibilité :

- Être inscrit dans un établissement d'enseignement supérieur pour l'année 2016-2017
- Résider en France

2. Modalités d'inscription :

- Envoyer par courrier électronique les formulaires, dûment remplis, à l'adresse suivante : **concours.mcjp@gmail.com**
- 1/ Formulaire d'inscription*. Chaque projet doit être présenté en principe par une ou deux personnes.
- 2/ Présentation du projet. Format libre (diaporama, texte, vidéo, etc.)
- 3/ Résumé du projet sur une page au format A4 (en français)

**Formulaire à télécharger sur l'URL : <http://www.mcjp.fr/fr/agenda/concours-de-projets>*

3. Calendrier

- Date limite de remise des projets : **vendredi 31 mars 2017**
- Communication des résultats de la sélection* : fin avril - début mai 2017

**Les lauréats sont sélectionnés par un jury composé du Président de la MCJP et de dirigeants d'entreprises japonaises ayant des représentations à Paris..*

4. Prix

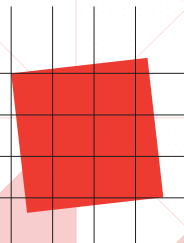
- Stage d'une semaine au Japon (été 2017), incluant le billet aller-retour et les frais de séjour.

5. Journée de présentation des projets pour les finalistes

- Date : samedi 13 mai 2017, à partir de 14h00. Lieu : Maison de la culture du Japon à Paris.



**Maison
de la culture
du Japon
à Paris**



Maison de la culture du Japon à Paris
101 bis quai Branly 75015 Paris
www.mcjp.fr

Conception graphique: AtoY | www.atelier-ato.com